

THE EARNED INCOME TAX CREDIT

Es DINERO EN Su BOLSILLO

¡Durante estos difíciles tiempos económicos, el Alcalde Richard M. Daley los alienta a tomar toda la ayuda de impuestos que ustedes se merecen!

¡Usted o alguien que conozca puede ser elegible para un reembolso de impuestos!

Deba menos dinero en sus impuestos y obtenga un reembolso en efectivo del IRS, por medio del programa Crédito por Ingreso del Trabajo, conocido en Inglés como **Earned Income Tax Credit (EITC)**. ¡Aunque usted no deba dinero de impuestos, usted puede recibir el crédito y obtener dinero en efectivo!

- ¿Gana su familia hasta **\$40,463** al año y tiene **un hijo**? Puede obtener hasta **\$3,043** de reembolso.
- ¿Gana su familia hasta **\$45,295** al año y tiene **dos hijos**? Puede obtener hasta **\$5,028** de reembolso.
- ¿Gana su familia hasta **\$48,279** al año y tiene **tres o más hijos**? Puede obtener hasta **\$5,657** de reembolso.
- ¿No tiene hijos, pero tiene por lo menos **25** años de edad y menos de **65** años, y gana menos de **\$18,440** al año? Usted puede obtener hasta **\$457** de reembolso.
- Ingresos de inversiones no pueden ser más de **\$3,100** por el año.

¡Preparación de impuestos gratis!

Asistencia gratuita por parte de voluntarios entrenados profesionalmente, puede estar disponible en su comunidad. El Center for Economic Progress (CEP, por sus siglas en inglés) y el Tax Assistance Program (TAP, por sus siglas en inglés) son compañías no lucrativas en el área de Chicago que ofrecen asistencia gratis para familias que ganan menos de \$50,000 e individuos que ganan menos de \$25,000. CEP y TAP proporcionan voluntarios entrenados en 29 locales en Chicago y 26 locales fuera de Chicago. **Para obtener información sobre un local que ofrezca preparación de impuestos gratis en Chicago, llame al 311, la línea de no-emergencia e información.** Y para otras áreas fuera de Chicago, llame al 312-409-4318 o 312-630-0273.

Para más información sobre EITC, Crédito de Impuestos para Niños u otra asistencia, por favor llame al 311 o visite la página electrónica de la Ciudad de Chicago www.cityofchicago.org/CTAC/.

En otras áreas de Illinois, llame al IRS al 800-829-1040 o visite www.irs.gov.

Richard M. Daley
Alcalde
Ciudad de Chicago



Center for Economic Progress – Locales y Horarios

Los locales del Center for Economic Progress estarán abiertos desde enero 23 hasta abril 15 en los días indicados para cada local. (Para más información, llame al 312-630-0273)

NOROESTE

Humboldt Park Field House
1440 N. Sacramento
Sólo abierto en Feb. 13, 20, 27

NORTE

Truman College
1145 W. Wilson
Lunes–Jueves 5:30 p.m.–8 p.m.
Sábados 10 a.m.–1 p.m.

Howard Area

Community Center
1623 W. Howard
Miércoles 5:30 p.m.–8 p.m.
Sábados 1:30 p.m.–4:30 p.m.

North Side Credit Union

1011 W. Lawrence
Martes y Miércoles
5:30 p.m.–8 p.m.
Abierto a partir del 30 de enero

Hanul Family Alliance

5008 N. Kedzie
Martes 5:30 p.m.–8 p.m.
Sábados 10:00 a.m.–1:00 p.m.
Abierto a partir del 30 de enero

EL CENTRO

Harold Washington College
30 E. Lake
Lunes a Jueves. 10 a.m.–1 p.m.,
5:30 p.m.–8 p.m.
Sábados 10 a.m.–1 p.m.

SUR

**St. Sabina
Employment Center**
7909 S. Racine
Lunes y Jueves.
5:30 p.m.–8 p.m.
Sábados 10 a.m.–1 p.m.

Quad Communities Center For Working Families

4804 S. Cottage Grove
Lunes., Miércoles y Jueves
5:30 p.m.–8 p.m.
Sábados 10 a.m.–1 p.m.

OESTE

Bethel New Life Center
4006 W. Lake
Martes y Jueves
5:30 p.m.–8 p.m.
Sábados 10 a.m.–1 p.m.

Neighborhood Technology Resource Center

3517 W. Arthington
Lunes y Miércoles
6 p.m.–8 p.m.
Sábados 10 a.m.–1 p.m.
Abierto a partir del 30 de enero

Malcolm X College

1900 W. Van Buren
Sólo abierto Marzo 13
10 a.m.–1 p.m.

SUROESTE

Instituto del Progreso Latino
2570 S. Blue Island
Lunes, Miércoles y Jueves
5:30 p.m.–8 p.m.
Sábados 10 a.m.–1 p.m.

St. Nicholas of Tolentine School

3741 W. 62nd St.
Martes y Jueves
5:30 p.m.–8 p.m.
Sábados 10 a.m.–1 p.m.
Abierto a partir del 30 de enero.

Lo qué usted necesita traer a todos los locales:

- Todas las formas 2009, W-2 y 1099
- Las tarjetas de Seguro Social de todos los miembros de familia, que viven en casa
- La cantidad de "Economic Recovery Payment" que recibió
- Copia de la más reciente cuenta de impuestos de propiedad
- Copia de la declaración de impuestos del 2008
- Identificación con Fotografía

Estos programas son respaldados parcialmente por el Departamento de Illinois de los Servicios Humanos y la Ciudad de Chicago

Tax Assistance Program - Locales y Horarios

El Tax Assistance Program abrirá de las 8:30 a.m.–11:30 a.m. los siguientes sábados: enero 23, 30; febrero 6,13,20,27; marzo 13,20,27; y abril 3,10. (Para más información, llame al 312-409-4318). City Hall también estará abierto el 19 y 21 de enero de las 5:30 p.m.–8:30 p.m.

NOROESTE

**Roberto Clemente
Community Academy**
1147 N. Western
(Division y Western)
También abierto Martes
Feb. 2–Abr. 13 y los Jueves en Feb.
5:30 p.m.–8:30 p.m.
Cerrado Feb. 13, Mar. 13,
Mar. 30 y Abr. 10

WIC Food Center
4624 W. Diversey
(Cicero y Diversey)

WIC Food Center
3110 W. Armitage Ave.
(Armitage y Kedzie)

Wilbur Wright College
4300 N. Narragansett
(Narragansett y Montrose)
Cerrado Abril 3

EL CENTRO

City Hall
121 N. LaSalle
También abierto Martes
Enero 19–Abr. 13 y los Jueves
en Feb. 5:30 p.m.–8:30 p.m.

SUR

Kennedy-King College
6301 S. Halsted
(63rd y Hasted)
También abierto Jueves en
Feb., 5:30 p.m.–8:30 p.m.

Olive-Harvey College
10001 S. Woodlawn
(103rd y Stony Island)
Cerrado Abril 3

WIC Food Center
5332 S. Western
(53rd y Western)

Gary Comer Youth Center
7200 S. Ingleside
(72nd y Ingleside)
Sólo abierto Sábados
Enero 23–Feb. 27

WIC Food Center
8959 S. Commercial
(89th y Commercial)
Sólo abierto Sábados
Enero 23–Febrero 27

SUROESTE

**Benito Juarez
Community Academy**
2150 S. Laflin
(Cermak y Ashland)

WIC Food Center
2400 S. Kedzie
(24th y Kedzie)

**Little Village Lawndale
High School**
3120 S. Kostner
(31st y Kostner)

OESTE

Arturo Velasquez Institute
2800 S. Western
(28th y Western)

Austin Town Hall
5610 W. Lake
(Lake y Central)
También abierto Martes en
Feb., 5:30 p.m.–8:30 p.m.

**Christ the King Jesuit
College Prep**
5088 W. Jackson
(Jackson y Laramie)
Sólo abierto Sábado
Marzo 20 y Marzo 27